

## *Instrucciones: Cómo completar una petición de separación legal sin hijos menores*

*El sistema de eFile permite la presentación electrónica de la mayoría de los formularios judiciales, y algunos formularios en este paquete podrían ser autogenerados por el sistema de eFiling. Si presenta sus documentos electrónicamente, no necesitará completar todos los formularios en este paquete. Para obtener más información sobre la presentación electrónica y cuales formularios serán autogenerados por el sistema de eFiling, consulte las instrucciones de eFiling primero: <https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7447/dref13is.pdf>.*

### *Información importante sobre separación legal:*

- En caso de que su cónyuge no desee una separación legal, el Tribunal no podrá ordenarla. Sin embargo, el Tribunal podrá cambiar la petición de separación legal a una petición de disolución de matrimonio (divorcio), si usted y/o su cónyuge vivieron en Arizona durante los 90 días anteriores a la presentación de la petición de separación legal, y si su cónyuge desea un divorcio y no una separación legal.*
- Requisitos de residencia. Usted o su cónyuge tienen que haber vivido en Arizona, o haber estado destacados en Arizona, con el servicio de las Fuerzas armadas, antes de presentar su petición de separación legal. Si no es verdad, no podrá presentar una petición de separación legal.*
- Desea vivir separado y desligado. La situación de su matrimonio es irreparable, o usted y/o su cónyuge desean vivir separados e desligados el uno de la otra. Si esto no es verdad, no podrá presentar una petición de separación legal.*

### *Violencia Domestica:*

*La violencia domestica puede ser parte de cualquier matrimonio. La violencia domestica incluye cualquier acto de violencia física dirigida contra usted o sus hijos, como, por ejemplo, los golpes, las bofetadas, los empujones y las patadas. La violencia domestica incluye las amenazas de violencia física dirigidas contra usted o sus hijos, o cualquier abuso verbal utilizado para controlarlos.*

*Los documentos judiciales deben incluir su dirección y número de teléfono. Si es víctima de violencia domestica y no desea que se conozca su dirección por protección suya o de sus hijos de nuevos actos de violencia, debe presentar una "Solicitud para una dirección confidencial" y solicitar que su dirección no se dé a conocer en los documentos judiciales. Con esa orden no necesita escribir su dirección ni su número de teléfono en los documentos de divorcio. Sólo tendrá que escribir "protected" (protegida) en el espacio en el que el Tribunal le solicita dicha información. Deberá indicar al secretario del tribunal su dirección y número de teléfono tan pronto sea posible, para permitir que el tribunal pueda comunicarse con usted.*

*Informacion sobre los bienes y las deudas:*

- *La propiedad común es en general cualquier propiedad que usted y su cónyuge hayan adquirido o la hayan pagado durante su matrimonio, sin importar quién utiliza la propiedad o quién dio el dinero para el pago. A menos que la propiedad sea una donación o una herencia, toda propiedad adquirida durante el matrimonio se considerará propiedad común, y tanto usted como su cónyuge tendrán derecho más o menos a la mitad de la misma.*
- *Las deudas en común son las adquiridas por usted y su cónyuge durante su vida matrimonial, independientemente de quién gastó el dinero.*
- *Si tiene alguna pregunta, o muchas propiedades o deudas en común, deberá consultar a un abogado ANTES de presentar su petición y los demás documentos.*
- *Deberá también saber que el juez ordenará el cese de los derechos y deberes correspondientes a los bienes en común adquiridos durante el matrimonio, a los ingresos, deudas, pasivos recibidos o incurridos, al momento de la emisión de la sentencia de separación legal, a menos que las partes hayan acordado lo contrario.*
- *Tipos de propiedad*
  - a) *Bienes raíces (propiedad o casa). Marque para indicar quién quiere que reciba la propiedad. Puede solicitar al tribunal que le adjudica a usted la casa, que se la adjudica a su cónyuge, o que venda la casa y divida el producto. Debe escribir la dirección completa de la propiedad en "Bienes raíces ubicados en". La mayoría de las propiedades tienen una descripción legal tal como "LOT 77, Pine Tree Acres, de conformidad con el Libro 111 de Mapas". Debe usar esta descripción legal que aparece en los documentos de escritura, si la tiene. Un lote de cementerio se considera bienes raíces.*
  - b) *Mobiliario. Esto incluye sofás, camas, mesas, etc.*
  - c) *Menaje. Esto incluye otros artículos del hogar a excepción de muebles, por ejemplo: vajilla, artefactos pequeños, alfombras, etc.*
  - d) *Fondo de pensiones/jubilación/planes de participación en las utilidades/de acciones. Por lo general, usted y su cónyuge tienen un interés en el plan del otro, SÓLO durante el número de años que estuvieron casados. Cuanto más largo el matrimonio, mayor es su interés financiero en el plan de su cónyuge, hasta el 50 por ciento de los beneficios/plan si estuvo casado durante toda la vigencia del plan. Si usted o su cónyuge tiene uno de estos planes, usted debe consultar con un abogado acerca de un documento llamado Orden calificada de relaciones Intrafamiliares o (QDRO, por sus siglas en inglés). Una QDRO es un documento legal muy especializado cuya preparación requiere asistencia profesional. El Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho NO TIENE los formularios para un QDRO.*

*Informacion sobre la manutención de cónyuge:*

- *El término que se utiliza para describir el dinero que un cónyuge paga al otro como parte de un acuerdo u orden de Divorcio. Es posible que conozca el término como pensión alimenticia.*
- *El objetivo de la manutención de cónyuge es crear una red de seguridad para un cónyuge que no puede satisfacer sus necesidades o que cumple con otros requisitos enumerados en la Petición bajo párrafo 7. La idea detrás de la manutención de cónyuge es que los logros obtenidos durante su matrimonio, incluyendo aumentos en el potencial de ganancias y estándar de vida, sean compartidos y devengados por AMBAS partes del matrimonio.*

*Instrucciones generales para completar los documentos en este juego de documentos:*

- *Escriba a mano o a maquina en tinta negra.*
- *Complete su nombre en el espacio que dice "Nombre del/de la Peticionante/Parte A". Recuerde, usted será el/la PARTE A durante todo el caso. (Esto incluye cualesquier petición de emergencia, peticiones temporales y peticiones de divorcio). En el espacio que dice "Nombre del/de la Demandado/a/Parte B", escriba el nombre de su cónyuge. Su cónyuge será el/la PARTE B durante el resto de este caso. (Esto incluye cualesquier petición de emergencia, peticiones temporales y peticiones de divorcio).*
- *Deje en blanco la línea de Número de caso. Cuando presente sus documentos, le asignará un número de caso.*
- *Espere firmar la Petición hasta que este enfrente de un notario publico o un secretario del tribunal.*

*Siguiente Paso: Después de completar todos los formularios de este juego de documentos, lea el formulario que llamada, "Procedimientos: Cómo presentar los documentos para la Separación Legal sin Hijos Menores."*